



POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	STÜCKLISTE	DESIGNATION	DENOMINACION	DESCRIÇÃO	BESCHRIJVING
1	FASCIONE	HOUSING	GEHÄUSE	CARCASSE	CARROCERIA	TAMPA	OMHUSEL
2	FONDO	BASE	BODENBLECH	FOND	FONDO	BASE	BODEM
3	PANNELLO	PANEL	SEITENTEIL	PANNEAU	PANEL	PAINEL FRONTAL	VOORPANEEL
5	MANIGLIA	HANDLE	HANDGRIFF	POIGNEE	MANILLA	PEGA	HANDVAT
7	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR
8	SHUNT	SHUNT	SHUNT	SHUNT	SHUNT	REGULADOR DE INTENSIDADE	SHUNT
9	MOLLA PRESSA SHUNT	FLATSPRING	STREUKERNDRUCK FEDER	RESSORT PLAT	RESORTE PRENSA SHUNT	MOLA DE PRESSÃO DO REGULADOR	VERBINDINGSSTUK SHUNT
10	INDICE	REGULATION POINTER	REGULIERENZEIGER	INDICATEUR DE REGLAGE	INDICADOR DE REGLAMENTO	INDICADOR DE INTENSIDADE	SPANNNGS-INDICATORR
11	STAFFA	STIRRUP	PRATZE	BRIDE	ABRAZADERA	FIM DE CORSO DE INTENSIDADE	HOUDER
12	ISOLAMENTO	ISOLATION	ISOLIERUNG	PLAQUE D'ISOLATION	AISLAMIENTO	ISOLAMENTO	ISOLATIE
13	BLOCCAGGIO	LOCKING	KLEMME	BLOCAGE	SISTEMA DE ENCLAVIAMENTO	BARRAS FIXAÇÃO TRANSFORMADOR	KLEMMEN
14	VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILATOR	VENTILATEUR	VENTILADOR	VENTOINHA	VENTILATOR
16	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	TERMOSTATO	THERMOSTAAT
17	COMMUTATORE	SWITCH	SCHALTER	COMMUTATEUR	INTERRUPTOR	COMUTADOR	SCHAKELAAR
18	ARRESTO	LOCK DISK	BLOCKSCHIEBE	DISQUE D'ARRET	CAMBIA TENSION	POSICIONADOR DO COMUTADOR	SLOTSCHAKELAAR
19	LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	SIGNALLAMPE	LAMPE TEMOIN	LAMPARA ESPIA	PILOTO	CONTROLELAMPJE
20	CAVO RETE	MAINS INPUT CABLE	NETZANSCHLUSSLEITUNG	CABLE RESEAU	CABLE RED	CABO DE ALIMENTAÇÃO	VOEDINGSKABEL
21	SPIA TERMOSTATO	THERMOSTAT LIGHT	THERMOSTAT-KONTROLLEUCHE	VOYANT DU THERMOSTAT	LUZ TESTIGO DEL TERMOSTATO	INDICADOR LUMINOSO DO TERMOSTATO	THERMOSTAAT-CONTROLELAMPJE
22	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF	ZUGENLASTUNG	SERRE CABLE	PRENSA CABLE	FIXADOR DO CABO ELECTRICO	KABELHOUDER
25	PINZA PORTAELETTRODO	ELECTRODE HOLDER	ELEKTRODENHALTER	PINCE PORTE-ELECTRODE	PINZAS PORTA-ELECTRODO	ALICATE PORTA-ELECTRODO	ELEKTRODEHOUDER
26	PINZA MASSA	EARTH CLAMP	MASSEZWINGE	PINCE DE MASSE	MORDAZA MASA	ALICATE DE MASSA	MASSAKABEL
27	ROSETTA ISOLANTE	INSULAT. WASHER	ISOLIERRING	RONDELLE ISOLANTE	ARANDELA AISLANTE	ANILHA ISOLANTE	ISOLEERRING
28	ROSETTA ISOLANTE	INSULAT. WASHER	ISOLIERRING	RONDELLE ISOLANTE	ARANDELA AISLANTE	ANILHA ISOLANTE	ISOLEERRING
29	VOLANTINO	HANDWHEEL	HANDRAD	VOLANT	VOLANTE	VOLANTE REGUL. INTENSIDADE	DRAAIWIEL
30	INTERRUTT. LUMIN. 16A	16A LIGHT-SWITCH	16A LEUCHTSCHALTER	INTERRUP. LUMINEUX 16A	INTERRUP. LUMINOSO 16A	INTERRUP. LUMINOSO 16A	LICHTSCHAKELAAR 16A
33	PRESA ELETTRICA	TAP	BUCHSE	CONNEXION	CONEXION	FICHA ELECTRICA	AANSLUITING

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: l' art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.

In case spare parts are required please always indicate: item ref. no. and purchase date of the machine, spare part position no. and quantity.

In der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Einkaufsdatum des Apparat, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.

En cas de demande de pièces de rechange, toujours indiquer : l' article et la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.

Los pedidos de piezas de repuesto deben indicar siempre : el numero de articulo y la fecha de adquisición del aparato, la position y la cantidad de las piezas.

O pedido de peças deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.

Als u reserveonderdelen wilt bestellen, moet u steeds het artikelnummer en de aankoopdatum van het toestel geven, alsook het positienr. van het reserveonderdeel en de hoeveelheid.